



ԼՐԱՏՈՒ ԴՈԼՄԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

OIA

NEWSLETTER

NOVEMBER-DECEMBER

2
0
1
5



ՆՈՅԵՄԲԵՐ-ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

19726 SHERMAN WAY, WINNETKA, CA 91306

(818) 342-0110

E-mail: bolsahye1976@gmail.com

Website: www.oia.net

OIA New Years Eve Party

2016

Happy New Year!

Live Entertainment
Gagik Davalyan and his band & DJ Jerry

All Inclusive Menu Including Alcohol

\$125 Adults Kids 12 & Under \$40
Special Kids Menu

For Tickets

Parunak Celikian 213-216-1605

Garo Kurian 213-810-0940

Nubar Karatas 818-681-6687

At Krikor & Aved Kurkcuoglu Hall

19726 Sherman Way Winnetka, CA 91306



**OIA LADIES AUXILIARY COMMITTEE'S
MEMBERS FOR YEAR 2015-2016**

**ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ 2015-2016
ՏԱՐԵՇՐՁԱՆԻ ՏԻԿՆԱՆՑ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԸ
վերակազմուեցաւ հետեւեալ անդամուհիներէն**

<i>Էրլին Մարուքեան</i>	<i>Ատենապետուհի</i>
<i>Աղանի Արտոբ</i>	<i>Փոխ Ատենապետուհի</i>
<i>Տիանա Թորոսեան</i>	<i>Ատենաղայրուհի</i>
<i>Անի Տուհանճրոզլու</i>	<i>Գանձապահուհի</i>
<i>Գարոյին Շահնազօղլու</i>	<i>Փոխ Գանձապահուհի</i>

ԽՈՐՀՐԴԱԳԱՆՆԵՐ

*Օսան Հայրճըր
Ընդ Էրսան Խաչերեան
Ժանին Տաղբէնէն
Էվա Քովան*

<i>Erlin Marukian</i>	<i>Chairlady</i>
<i>Agavni Ardic</i>	<i>Vice Chairlady</i>
<i>Diana Torosian</i>	<i>Secretary</i>
<i>Ani Duhancioglu</i>	<i>Treasurer</i>
<i>Karolin Sahanzoglu</i>	<i>Vice Treasurer</i>

ADVISORS

*Osan Halici
Rose Ersan Hatcherian
Janin Dagkesen
Eva Kovan*

**ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ 2015-2016
ՏԱՐԵՇՐՁԱՆԻ**

**ԷՍԱԵԱՆ ՍԱՆՈՒՅ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԸ
վերակազմուեցաւ հետեւեալ անդամուհիներէն**

<i>Իլտա Շաքարեան</i>	<i>Ատենապետուհի</i>
<i>Տիանա Ճանիկ</i>	<i>Փոխ ատենապետուհի</i>
<i>Սօնա Տաղլեան</i>	<i>Ատենաղայրուհի</i>
<i>Մարիամ</i>	<i>Գանձապահուհի- Հաշուապահուհի</i>
<i>Խաչիկեան</i>	
<i>Էրիքա Գավճրօղլու</i>	<i>Փոխ Գանձապահուհի- Հաշուապահուհի</i>

**OIA ESAYAN ALUMNI COMMITTEE'S
MEMBERS FOR YEAR 2015-2016**

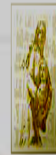
<i>Ilda Shakarian</i>	<i>Chairlady</i>
<i>Diana Canik</i>	<i>Vice Chairlady</i>
<i>Sona Dagliyan</i>	<i>Secretary</i>
<i>Maryam</i>	<i>Treasurer</i>
<i>Khachigian</i>	<i>/Accountant</i>
<i>Erika Kavcioglu</i>	<i>Vice Treasurer/Accountant</i>

Յարգելի անդամ/բարեկամ
Եթէ կը փափաքիք տեղեակ մնալ Պոլսահայ Միութեան ձեռնարկներէն
եւ գործունէութիւններէն,
հաճեցէք այցելել Միութեան կայքէջը
www.oia.net



**DEAR
OIA MEMBER/FRIEND
IF YOU WOULD LIKE TO STAY INFORMED OF OIA
EVENTS AND ACTIVITIES PLEASE VISIT OIA WEBSITE
www.oia.net**

**Ձեռնարկը պիտի
կատարուի Հայերէն
լեզուով**



ARARAT-ESKIJIAN MUSEUM



**ORGANIZATION OF ISTANBUL ARMENIANS
CULTURAL AND GETRONAGAN ALUMNI COMMITTEES
ARARAT ESKIJIAN MUSEUM
AND
NOR SEROUNT
CULTURAL ASSOCIATION**

Կազմակերպութեամբ
Պոլսահայ Միութեան
Մշակութային եւ Կեդրոնական
Սանուց Յանձնախումբերու,
Արարատ Տան Էսփիճեան
Թանգարանի եւ Նոր Սերունդ
Մշակութային Միութեան



**Present
OSEPT TOKAT
KEGHI IN RUINS**

Book Launch

Opening remarks by
Dr. Ohannes Kulak Avedikyan
(Chairman of OIA Cultural Committee)

Introduction
Harut Der Tavitian
(Chairman of Nor Serount
Cultural Association)

Speech by
Author Osep Tokat
Wednesday, December 9, 2015 at 8:00 pm

OIA center

19726 Sherman Way
Winnetka, CA 91306

Art Program

Free Admission Reception

For more information please call

Dr. Ohannes Kulak Avedikyan@ (818) 800-1976

ԱՒԵՐԱԿ ԳՂԻ հատորին

Բացման խօսք՝

Տոքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեան

Պոլսահայ Միութեան Մշակութային Յանձնախումբի
ատենապետ՝

Ծանօթացում՝

Նոր Սերունդ Մշակութային Յանձնախումբի
ատենապետ՝

Յարութ Տէր Դաւիթեան

Սրտի խօսք՝

Հեղինակ՝ Յովսէփ Թօքատ

Չորեքշաբթի, Դեկտեմբեր 9, 2015

Երեկոյեան ժամը 8:00ին

Պոլսահայ Միութեան կեդրոնին մէջ
19726 Sherman Way Winnetka, CA 91306

Գեղարուեստական Յայտագիր

Մուտքը ազատ՝ Հիւրասիրութիւն

Ցանելեալ տեղեկութեանց համար հեռաձայնել

Տոքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեանին

(818) 800-1976

**The event
will be in
Armenian language**

TEEN CLUB
event

Dec. 4th, Friday

JOIN US to WELCOME the HOLIDAY SEASON in Style



6pm - 9pm
\$10 per person

Organization of Istanbul Armenians
Address: 19726 Sherman Way, Winnetka, CA. 91306
Contact: Lerna oiaballet@hotmail.com 818/342-0110

ՄԻԱՅԷՔ ՄԵԶԻ ՈՂԶՈՒՆԵԼՈՒ ՏՕՆԱԿԱՆ ԵՂԱՆԱԿԸ

ՊԱՏԱՆԵԱՅ

ԳԻՇԵՐ

Ուրբաթ, Դեկտեմբեր 4

Իրաքանչիւր անձի՝ \$ 10 Ժամը 6-9

Լեռնա oiaballet@hotmail.com (818) 342-0110

19726 Sherman Way Winnetka, CA 91306

**ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՍԱՆՈՒՑ
ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԻ**

կազմակերպութեամբ

**ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ
ՀԻՄՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ
ԱԻԱՆԴԱԿԱՆ ԲԱԺԱԿԻ
ՊԱՀՈՒ**

ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

(գիշեր մը՝ զոյգերու հետ կամ առանձին)

Շաբաթ, Դեկտեմբեր 12, 2015
Ժամը 7:30ին

Պոլսահայ Միութեան «Գրիգոր եւ
Աւետ Քիրքչիւօղլու» սրահին մէջ
19726 Sherman Way, Winnetka, CA 91306

Մուտքը՝ \$ 50

ԱՆԱԿՆԿԱԼՆԵՐ

Սահմանափակ թիով տեղեր:

Ժամկետ՝ Դեկտեմբեր 6

Ձեր տեղերը ապահովելու համար
հաճեցէք հեռաձայնել:

Յակոբ Ծերունեան 310-541-9912
Աւետիս Թէրօլեան 562-618-7963



GETRONAGAN SCHOOL'S

"PAJAGI BAH"

(A night with singles and couples)

**ORGANIZED BY OIA'S
GETRONAGAN ALUMNI COMMITTEE**

At OIA Krikor & Aved Kurkcuoglu hall
19726 Sherman Way, Winnetka, CA 91306

**Saturday,
December 12, 2015**

at 7:30 pm

Donation: \$ 50



Seats are limited. Reservation deadline is

December 6

For reservations please call

Mr. Hagop Zerounian
at (310) 541-9912

Mr. Avedis Tekolian
at (562) 618-7963



ANAHID SEMERCIYAN
(1944-2015)

Funeral & Burial

Services:

Thursday, October 22,
2015
Pierce Brothers
Valhalla Memorial Park
10621 Victory
Blvd. North Hollywood
CA 91606



Survived by;

Her Husband: Mr. Avedis Semerciyan
Her Daughter: Ms. Tatyana Semerciyan
Her Uncle: Joseph Tumay
Her Cousin: Mr. & Mrs. Loris & Diana Tumay
Her Cousin: Mr. & Mrs. Paul Tumay
Her Brother in law: Mr. & Mrs. Chunt & Soussan Semerciyan

Their son: Arman Semerciyan
Their daughter: Katya Semerciyan
Her Cousin: Abraham Hallacoglu
Mr. & Mrs. Ari & Nadya Akmercan
Their sons: Aksel & Arno Akmercan
Mr. & Mrs. Arman & Ani Hera Ekmekciyan
Their son: Alek Ekmekciyan
Their daughter: Keysi Ekmekciyan

Close Relatives:

Mrs. Angel Hallacoglu (Istanbul)
Mr. & Mrs. Melkon & Seta Kizmaz (Istanbul)
Mrs. Janet Nazlioglu (Istanbul)
Mr. & Mrs. Artin & Sake Kombiyik (Istanbul)

On behalf of the
Organization of Istanbul Armenians,
we express our deepest condolences to the family of
the deceased member.

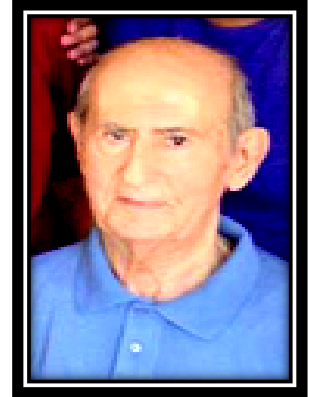
The following donations were made in her memory.

	NAME	AMOUNT
<u>OIA,</u>	<u>BUILDING FUND</u>	
Mr. & Mrs.	Ari Akmercan	100.00
Mr. & Mrs.	Arman Ekmekciyan	100.00
Mr. & Mrs.	Avedis Semerciyan	100.00
Mr. & Mrs.	Chunt Semerciyan	100.00
Mr.	Aris Tersakyan	100.00



HACIK CILBIRYAN
(1920-2015)

Funeral Service:
October 31, 2015 St.
Peter Arm. Apost.
Church Van Nuys
Burial Service:
Oakwood Cemetery
Chatsworth



Survived by:

His Wife: Mrs. Armine Cilbiryian
His Daughter: M/M Varujan and Ani Panosian
His Grandchildren: Maral Panosian, Karen Panosian, Alex Gurdikian (Toronto Canada).

	NAME	AMOUNT
<u>OIA,</u>	<u>BUILDING FUND</u>	
Mr. & Mrs.	Varujan Panosyan	500.00
Mr. & Mrs.	Garo Kurian	200.00
Mr. & Mrs.	Toros Esayan	200.00
Mr. & Mrs.	Dickran Kurian	100.00
Mr. & Mrs.	Garbis Zorian	100.00
Mr. & Mrs.	Herman Kazanci	100.00
Mr. & Mrs.	Misak Canlian	100.00
Mr. & Mrs.	Murat Demir	100.00
Mr. & Mrs.	Murat Yanik	100.00
Mr. & Mrs.	Nisan Celik	100.00
Mrs.	Tamara Nizamian	100.00
Mr. & Mrs.	Yervant Cinar	100.00
Mr. & Mrs.	Ararat Canlian	50.00
Ms.	Sona Belekian	50.00
	<u>ANNA KOSKER</u>	
<u>OIA,</u>	<u>LIBRARY FUND</u>	
Dr. & Mrs.	Murat Kosker	200.00
	<u>CULTURAL</u>	
<u>OIA,</u>	<u>COMMITTEE</u>	
	Ohannes K.	
Dr. & Mrs.	Avedikian	100.00
	<u>SCHOLARSHIP</u>	
<u>OIA,</u>	<u>GEN. FUND</u>	
Mr.	Herman Demir	100.00
Mr. & Mrs.	Manuk Cirkinian	100.00
Mr. & Mrs.	Yetvart Corluyan	50.00

Mr. & Mrs.	Yetvart Corluyan	50.00
OIA,	ACILACOGLU- ALASLAN FUND	
Mr. & Mrs.	Simon Acilacoglu	100.00
OIA,	NAJDA & MANUK MANUKYAN FUND	
Mrs.	Najda Manukyan	100.00
Mr. & Mrs.	Herman Yaylaoglu	100.00
OIA,	RUPEN HALICI FUND	
Mr. & Mrs.	Hagop Halici	100.00



**DONATION In memory of
LATE ONNIK BALYAN**

**Ms. Agavni and Miss Ani Kocek \$ 100
To OIA Building fund**

**Պոլսահայ Միութեան գրասենեակի
ժամեր:**

Երեքշաբթիէն մինչեւ Ուրբաթ

8:00 կ.ա. – 4:00 կ. ե.

Այցելեցէք մեր կայքէջը

www.oia.net

Հեռաձայն: 818-342-0110

OIA



Tuesday -Friday

8:00 am – 4:00 pm

Visit our website

www.oia.net

Phone: (818) 342-0110

Նուիրաբերել կարիքաւոր

նպատակի մը բառերով չնկարագրուիր:

*Մինչ նուիրաբերելով մեր ժամանակը,
կամ գումարը տեղական բարեգործական
կազմակերպութեան որ կարիքն ունի մեր
օգնութեանը, մենք կը հանդիպինք այլոց,
որոնք կը բաժնեն մեր մտահոգութիւնը, որ
ուժեղ հիմք է ապագայ բարեկամութիւններու:*

***Տալը** խոստում մըն է մեզի. տալով այն,
ինչ որ մենք կարող ենք, հոգ չէ թէ որքան քիչ,
մեզ լաւ կը զգանք եւ, միեւնոյն ժամանակ,
ան աւելի լաւ միջոց մըն է օգնել
կարիքաւորներուն, հասկնալով թէ ինչ է
տալու երջանկութեան իսկական իմաստը:
Արդարեւ, կոչ կ'ուղղենք բոլորին
որպէսզի իւրաքանչիւրը իր հնարաւորութեան
սահմաններուն մէջ իր լաւագոյնը ընէ,
օգտակար դառնալու **ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ**,
տօնական այս ուրախ օրերուն առթիւ:*



***Donating** to a needy cause is rewarding
beyond words. While donating our time or
money to local charitable organizations that
need our help, will give us the chance to meet
others who share our concern for that cause
which is a strong basis for future friendships.
It is also a promise to us that giving whatever
we can, no matter how little, will make us
feel good, and will at the same time make
someone less fortunate feel better and will
purify our assets and we would understand
what the true happiness is.*

**SO, LET'S REMEMBER THE
ORGANIZATION OF ISTANBUL
ARMENIANS DURING THIS FESTIVE
SEASON.**

**ՊՈԼՍԱԳԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՄԻԻԹԱՐԵԱՆ
ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՍԱՆՈՒՅ ՅԱՆՁՆԱՆՈՒՄԻ
ՎԱՉՄԱԿԵՐՊԱԾ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹԸ
ՎԱՐԺԱՐԱՆԻՆ 190-ԱՄԵԱԿԻ
ՏԱՐԵՂԱՐՁԻՆ ԱՌԹԻ ՈՐ
ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԵՑԱԲ
ԼՈՍ ԱՆՃԵԼԸՍԻ ՄԵՋ**

Գրեց՝ Մարիթա Միևստես-Օհանեսյան

Շաբաթ, Հոկտեմբեր 3, 2015ին, Լոս Անճելըսի Պոլսահայ Միութեան կեդրոնին մէջ փառահեղ հանդիսութեամբ, ճաշկերոյթ-պարահանդեսով նշուեցաւ Պոլսոյ Միիթարեան Վարժարանի հիմնադրութեան 190ամեակը, որուն ներկայ գտնուեցան Միիթարեանցի շրջանաւարտներ՝ որոնք ժամանած էին աշխարհի չորս ծագերէն:

Գիշերը սկսաւ վարը սրահին մուտքին անհատական եւ գոյգերու լուսանկարահանումներով, ապա ներկաները ուղղուեցան Միութեան Գրիգոր եւ Աւետ Զիւրքչիւղլու սրահը, ուր պատրաստուած էին սպիտակ վահանակներ՝ զարդարուած Միիթարեան Վարժարանի դասարաններու եւ աշակերտներու



պատկերներով: Պատկերներ, որոնք կարծէք կեանք առին այդ օր Միութեան յարկին տակ, Միիթարեան Վարժարանի պատմութենէն եկած, շաղուած ու ներդաշնակուած՝ այն բոլոր աշակերտներուն հոգեկան հայ ապրումներով՝

որոնց հոգիները լեցուած են Միիթարեան Վարժարանի ուսուցիչներու սերմերով:

Արդար էր որ ուրախութեան ալիք մը կ'անցներ բոլորին հոգիներուն աշխարհին վրայէն, երբ հին ու նոր Միիթարեանցիներ իրար հանդիպած կը գրուցէին քոքթէյլի պահուն, վառ հոգիներով՝ որուն կրակը կու գար Պոլսոյ Միիթարեան Վարժարանի վառարանէն:

Ապա ներկաները ուղղուեցան Միութեան Գուրեան տանիքը, ուր գինիի եւ աղանդերներու սեղաններու շուրջ, անոնք հաղորդակից դարձան, Միիթարեան Վարժարանի 190ամեայ գործունեութեանց, հետապնդած նպատակներուն եւ իրագործումներուն: Ակներեւ էր այն հրաշալի զարդարանքը որ կատարած էր Միութեան հաշուապահ եւ սրահի պատասխանատու Տիար Եղիա Քեօսէ եւ որ կը խորհրդանշէր Պոլսոյ Միիթարեան Վարժարանին պատշգամը իր կամարածեւ դմներով, որուն համար Միիթարեան Յանձնախումբի ատենապետը շնորհակալութիւն յայտնեց իր խօսքին մէջ:



Օրուան հանդիսավարն էր Միութեան Միիթարեան Սանուց Յանձնախումբի, ինչպէս նաեւ Հաշուեքննիչ Խորհուրդի անդամ՝ Տիար Արի ՏԵՄԻՐԱՎ՝ որ ձեռնհասօրէն վարեց երեկոն, նախ բարի գալուստ մաղթելով բոլորին նշելով թէ այդ օր պատուաբեր եւ ուրախ օր մըն է բոլոր Միիթարեանցիներուն համար որոնք աշխարհի զանազան կողմերէն

հաւաքուած են տօնելու վարժարանին հիմնադրութեան տարեդարձը, ինչպէս նաեւ վերամիանալու դպրոցական ընկերներուն հետ եւ վերյիշելու իրենց աշակերտական այն քաղցր ու անմոռա-նալի օրերը: Տիար Տէմիրալ յայտնեց թէ Մխիթարեան վարժարանը իր 190 տարիներու դարաւոր պատմութեան ընթացքին, կարելոր դեր մը կատարած է հայապահպանման համար Պոլսոյ մէջ, հասցնելով հազարաւոր աշակերտներ, շրջանաւարտներ, մշակոյթի գլխաւոր դէմքեր, բերելով բարձր պատիւ, ոչ միայն դպրոցին, այլեւ՝ համայն հայութեան: Ապա բոլորը հրաւիրեց վայրկեան մը յոտնկայս յարգանքի տուրք մատուցանելու անդարձ բաժնուած Մխիթարեանցիներու յիշատակին:



ինչպէս նաեւ այլ երկիրներու մէջ աշխատանք տանող Մխիթարեանցիներուն որոնց ջանքերով յաջողեցաւ սոյն ձեռնարկը: Շնորհակալութիւն յայտնեց նաեւ Տիար Յերման Խնդիրեանին որ այդ գիշեր բացակայ էր, ձեռնարկին գրքոյկին ծախսերը հովանաւորած ըլլալուն համար:

Հանդիսավարը յայտնեց թէ այդ գիշեր կը գտնուին հիւրեր որոնք եկած են աշխարհի չորս կողմերէն ինչպէս՝ Նիու Եորք, Նիու Ճորճի, Ֆլորիտա, Փարիզ, Մոնթրէալ, Թորոնթօ, Տիթթոյիթ, Սան Ֆրանսիսքօ, Պոլիս, Պուէնոս Այրես, Ժընեւ եւ Լոնտոն: Նաեւ նշեց ներկայութիւնը երկու հիւրերու՝ Կլէնտէյլ քաղաքի քաղաքապետ Արա Նաճարեանի եւ Պոլսէն դպրոցի նախկին աշակերտ եւ ուսուցիչ՝ օրուան հիւրը Տիար Փասքալ Թէօրէնլին:

Մխիթարեան Սանուց Յանձնախումբի անդամուհի եւ Միութեան Տիկնանց Յանձնախումբի ատենապետուհի՝ Տիկին Էրլին Մարուքեան՝ ընթերցեց վարժարանին եւ ուսուցիչներուն հակիրճ պատմականը յիշելով թէ այս դարաւոր հաստատութեան երախտաւոր հիմնադիրներուն եւ ուսուցիչներուն շնորհիւ է որ գոյատեւեց այս վարժարանը որ կառուցուեցաւ 1836ին ծախու առնուած սեփական հողին վրայ, Բանկալթըիի մէջ, Հայր Մաղաքիա Սամուէլեանի ջանքերով, ուր նաեւ 1857ին, սկիզբ դրուեցաւ գիշերօթիկներու ընդունելութեան եւ 1866ին, Բանկալթըէն փոխադրուեցաւ Պէյօղլուի գիշերօթիկ վարժարանը որ 1928ին ունեցաւ Լիսէի մակարդակ իր 269 աշակերտներով: 1932-33ին ունեցաւ մանկապարտէզ եւ 1936ին դարձաւ երկսեռ:

Մխիթարեան Սանուց Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տիար Էտի Սարաֆօղլուն ամպիոն հրաւիրուեցաւ եւ անգլերէնով փոխանցեց շնորհաւորական եւ բարի գալուստի խօսքը, յայտնելով երախտագիտական զգացումները բոլոր հիմնադիրներուն, անցեալի եւ ներկայ նուիրեալ անդամներուն, Հոգաբարձութեան եւ Գործադիր Յանձնախումբին,





Այս հանդիսավարը հրաւիրեց երիցագոյն՝ Գերգ Կիւլպէնկեանն ու Ռէյմոն Զալլաճեանը, կրտսերագոյն՝ Այգ Գարագուլաքեանը Միխիթարեանցիները, որոնք կրծքանշան ստացան Յանձնախումբի անդամուհի՝ Տիկին Թալին Սարաֆօղլուի ձեռամբ:

Միութեան Գործադիր Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տիար Ռաֆֆի Մարուքեան՝ իր պատգամով նախ գովքը հիւսեց Միխիթարեանի հիմնադիրներուն, անդամներուն եւ համակիրներուն, շնորհակալութիւն յայտնեց Տէր եւ Տիկին Փաքալ եւ Սեդա Թօթեւլիին, որոնք իրենց Փարիզ ուղեւորութիւնը յետաձգեցին ներկայ ըլլալու համար այդ օր մեզի հետ: Նաեւ շնորհակալութիւն յայտնեց Տէր եւ Տիկին Զերման եւ ՄԷԼԻՆԵ Գազանճըիին իրենց ջերմ հիւրընկալութեան համար: Շնորհակալութեան բաժիններ ինկան Միխիթարեան Յանձնախումբի ատենապետ՝ Էտի Սարաֆօղլուին եւ անդամներուն մանաւանդ



տիար Զերման Եայլաօղլուին որ ամիսներ շարունակ համացանցային հաղորդակցութիւններով հսկայական աշխատանք տարաւ: Տիար Միհրան Զովանին սեղաններուն գեղեցիկ centerpiece-երուն համար, Տիար Կարպիս Սարաֆեանին գրքոյկին բովանդակութեան պատրաստութեանց համար եւ յատուկ շնորհակալութիւն Պոլսէն ժամանած ազնիւ եւ համեստ հիւր՝ Տիկին Թաթիանա Զիւլիքրեիսեանին որուն դուստրը ուսուցչուհի՝ Իլնա Զիւլիքրեիսեանն է:

Միութեան Զոգաբարձութեան ատենապետ՝ Իրաւաբան Էտվին Միլասեան ամպիոն հրաւիրուեցաւ ծանօթացնելու համար այդ օրուան առաջին հիւրը՝ Կլէնտէյլ



քաղաքի քաղաքապետ՝ Արա Նաճարեան որ նաեւ Լոս Անճելըսի Մեթոփոլիթըն փոխադրամիջոցի վարչութեան մէջ է, նաեւ իր կողակիցը որ յայտնի հաղորդավար է 22 հեռուստատեսութեան կայանի: Հրաւիրուեցաւ Տիար Արա Նաճարեան որ իր ուրախ ժամանակ ունենալը յայտնեց, նաեւ Պոլսահայ Միութեան ցուցաբերած ջերմութիւնը գնահատեց եւ իր մեծարուած զգալը սոյն առիթին հրաւիրուած ըլլալով, ապա ան գնահատագիր մը ներկայացուց Կլէստէյլի քաղաքի քաղաքապետարանէն ուղղուած Միխիթարեան Յանձնախումբին, իրենց զոհողութեան եւ նուիրումին համար որով անոնք տարբերութիւն մը կը բերեն համայնքին կեանքին մէջ:

Ապա հանդիսավար Տիար Տէմիրալ ընթերցեց վաստակաւոր ուսուցիչ Փասքալ Թօրէնլիի կենսագրականը եւ ամպիոն հրաւիրեց զայն: Տիար Թօրէնլի իր երջանկութիւնը յայտնեց ողջունելու բոլորը, զգալով իր հարազատ տան մէջ: Ան ըսաւ թէ, Ձեզի նայելով կը շնչեմ Պոլսահայութեան առողջ մթնոլորտը որ



ամէն Պոլսահայ իր հետ տարած է ուր որ գացած է: Սիրով կ'ողջունեմ մեր բոլորին, պատմական Պոլսէն ու ձեզի կը բերեմ Պոլսահայ ձեր եղբայրներուն եւ քոյրերուն եղբայրական ողջոյնները:



Տիար Թեօրէնի շնորհակալութիւն յայտնեց այս գեղեցիկ հրաւերին համար զոր բացառիկ պատիւ կը համարէ: Իր սրտաբուխ շնորհակալութիւնները յայտնեց նաեւ այդ օր իր մասին շռայլուած գովասանական արտայայտութիւններուն համար: Իր անբացատրելի գոհունակութեան առթած ուրախութիւնը զոր կը տեսնէ թէ հայեցի դաստիարակութեամբ սնած վարժարանին հաւատարիմ եւ երախտագետ նախկին սաներու մէջ, որոնք հեռաւոր



ափերուն վրայ եւս իրենց հետ ապրեցուցած են եւ իր վստահութիւնն ալ յայտնեց որ ասկէ ետք ալ պիտի ապրեցնեն Մխիթարեանի անցեալի իմաստուն վարդապետներէն իրենց փոխանցուած մթնոլորտն ու ինքնութիւնը: Ան յիշեց բոլորին համար շատ սիրելի եւ պանծալի Պոլսահայ Միութեան Վարժարանին այս եզակի վայելքին յանկուցիչ մթնոլորտին մէջ իրենց անզուգական վարժարանին այժմու երկու վարդապետները՝ Գերյարգելի Յայր Սարգիս Վրդ. Էրմէնին ու Գերյարգելի Յայր Յակոբ Վրդ. Չոփուրեանը: Ան ամբողջ սրտով մաղթեց ուժ եւ կորով որպէսզի վարժարանը հասցնեն իր երբեմնի նախանձելի մակարդակին: Իր վերջին խօսքով Տիար Թեօրէնի շնորհապարտ զգացումներով իր անկեղծ շնորհակալութիւնները յայտնեց: Ապա Տիար Սարաֆօղլու եւ Տիար Սարուբեան եւ Իրաւաբան Մինասեան Միութեան եւ Մխիթարեան Վարժարանի Յանձնա-

խումբին անունով յատուկ յուշատախտակ մը ներկայացուցին Վաստակաւոր ուսուցիչ՝ Փասքալ Թեօրէնիին: Դարձեալ ամպին հրաւիրուեցաւ Միութեան Յոգաբարձութեան ատենապետ՝ Իրաւաբան Էտվին Մինասեան որ իր սրտի խօսքին մէջ իր մեծ ուրախութիւնը յայտնեց պատմական այս գիշերուան մաս կազմած ըլլալուն համար եւ իր շնորհակալութիւնը յայտնեց Միութեան Մխիթարեան Յանձնախումբին սոյն ձեռնարկը յաջողուցած ըլլալուն համար: Ան թուեց այդ գիշեր ներկայ եղող Միութեան նախկին ատենապետները՝ Տոքթ. Արթօ Էրսան Խաչերեան, Տիար Արամ Գոչումեան, Տիար Սիմոն Աճիլաչօղլու եւ Տիար Գուրգէն Պերքշանլար: Ան անդրադարձաւ թէ դարեր անցած եկած եւ գացած են այն օրէն երբ այդ վիթխարի վարժարանը իր հիմնադրութեան օրէն կը ծառայէր Կոստանդնուպոլսոյ եւ ապա Պոլսոյ Յայ համայնքին, որմէ շրջանաւարտ եղած ուսանողներ պատիւն ու առանձնաշնորհումը ունեցան տօնակատարելու վարժարանին հիմնադրութեան 190-ամեակը: Ապա իրաւաբան Մինասեան բոլորը հրաւիրեց վայրկեան մը յարգանքի տուրք մատուցանելու մէկ ու կէս միլիոն հայ նահ ատակներուն յիշատակին: Ան անելցուց թէ՛ Մինչ մենք կը խոստանանք շարունակել արդարութիւնը հարիւրամեակի առթիւ, նաեւ կը ցնծանք եւ կը տօնակատարենք իրողութիւնը թէ ինքզինքը: Յամայն աշխարհի՝ Սուրիոյ, Լիբանանի, Գանատայի, Ֆրեզսոյի, Տիբրոյի, Յարաւային Ամերիկայի յանձնախումբերը կը պայքարին եւ նաեւ կը տօնակատարեն ցոյց տալով թէ մենք կարող ենք պահպանել մեր ազգին կարգ մը գանձերը, մեր շատ մը պատմական հիմնարկները Պոլսոյ մէջ ինչպէս՝ 190-տարուայ Մխիթարեան Վարժարանը: Արդար է որ ասիկա դիրին եղած է, եւ մենք բոլորս շնորհակալութիւն կը ատենք շատ մը այրերու եւ տիկիններու, եւ ձեր

ուսուցիչներուն եւ շատ շատերուն, որոնք ծառայած են հիմնական վարչութիւններու մէջ, որոնք յարատեւեցին, զոհուեցան որպէսզի դուք կարողանաք ստանալ ուսում եւ նուազագոյնը կարողացաք սոսնակատարել այսքան տարիներ ետք, կարենալով հիմնել մեր լեռան մէկ կողմը՝ փոքր եւ անկախ հանրապետութիւն մը, որ հակառակ իր առկայ եւ ներքին պայքարներուն, եղած է անհրաժեշտ տարրը եւ հպարտանքի աղբիւրը մեր ժողովուրդին: Կեցցե՛ք Մխիթարեանը, կեցցե՛ք Հայ ազգը, կեցցե՛ք ազատ անկախ եւ միացեալ Հայաստանը:



Յայտագրի աւարտին, յիշատակելի խմբանկարներ առնուեցան: DJ Jerry եւ Արայի Պարախումբը մինչեւ ուշ ատեն չափազանց խանդավառ մթնոլորտ մը ստեղծեցին ու երեկոն վերջ գտաւ եւ բոլորը ոգէտորուած հրաժեշտ տուին իրար, նոյն կորովով շարունակելու Մխիթարեան Վարժարանի յաղթական ու պանծալի երթը:

Բայց կ'արժէ անդրադառնալ մանաւանդ այս ձեռնարկին յաջողութեան գաղտնիքին եւ կազմակերպչական բժախնդիր աշխատանքին, որ տարուեցաւ Մխիթարեան Վարժարանի Սանուց Յանձնախումբի վեթերան գինուորագրեալներուն ներդաշնակ եւ յարատեւ գործակցութեամբ:

Բոլորին վարձքը կատար:



**OIA MEKHITARIAN ALUMNI
COMMITTEE
CELEBRATED THE SCHOOL'S
190TH ANNIVERSARY**

MARIETTE OKHANES

Saturday, October 3, 2015, a glorious celebration took place on the occasion of Mekhitarian School's Foundation 190th anniversary, at OIA Center in Los Angeles in attendance of Mekhitarian School graduates from all over the world.

The night began with individual and couples taking photographs beneath the entrance hall, the attendees headed to OIA "Krikor and Aved Kurkcuoglu" Hall, where the white panels were located adorned with pictures of Mekhitarian School's classrooms and students.

It was joyous hour as everybody met old and new Mkhitarianists who mingled during the cocktail hour, with bright souls, whose fire came directly from the furnace of Mekhitarian School.

Then, the attendees headed to OIA "Kurian" Terrace, they mingled having wine and appetizers and remembered Mekhitarian School's 190 years of activities, pursued objectives and accomplishments. Obviously it was a wonderful decoration done by OIA accountant and hall manager Mr. Yeghia Kose. The decoration symbolized the balcony of the school with its arched doors.

The MC of the event was OIA Mekhitarian Alumni Committee member as well as OIA Audit Council member, Mr. Ari Demiral who welcomed

everyone, noting that this day is an honorable and joyful day for all Mekhitarianists who came together to celebrate the anniversary of the founding of the School, as well as reconnect with high school friends and remember the sweet and unforgettable days. Mr. Demiral told that the school has 190 years of old history, and has played an important role in preservation of the Armenian identity in Istanbul, bringing up thousands of students, alumni, major cultural personalities to a high honor, not only to the school but also to all Armenians. Then he invited everyone to offer a moment of tribute to the memory of forever departed Mekhitarianists.

Mr. Demiral acknowledged all the guests who came from all over the world such as, New York, New Jersey, Florida, Paris, Montreal, Toronto, Detroit, San Francisco, Istanbul, Buenos Aires, London and Geneva. Also, he mentioned the presence of two guests, the Mayor of Glendale City Mr. Ara Najarian and Mekhitarian school teacher and former student Mr. Paskal Teorenlis.

Mekhitarian Alumni Committee Chair Edi Sarafoglu was invited to the podium who stated "It is with great honor and joy that I welcome you to our beloved Mekhitarian School's 190th establishment anniversary. It was five years ago in Montreal, while we were attending the 185th anniversary of Mekhitarian, that the inspiration came to celebrate our school's 190th anniversary reunion in Los Angeles.

I am so glad and thankful to each and every one of you that you could join us this evening At OIA. Some of you came all the way from Istanbul. Some as far away as from Buenos Aires, London and Geneva. Many are also joining us from NY, NJ, San Francisco, Florida, Montreal, Toronto and Ottawa. We are thankful to each and every one of you for your attendance and hope to offer you a wonderful time, warm hospitality and a chance to catch up with old friends.

And perhaps relive some of our childhood memories made at Mekhitarian classrooms and playgrounds.

Tonight I am so happy, proud and honored, as I look around and recognize within you the cherished Mekhitarian principles, values, and teachings. I am so pleased that our Mekhitarian school, established in 1825 some 190 years ago, raised and is still raising some of the most productive, distinguished and honorable members of

the Armenian community, both in Istanbul and in the Diaspora.

I would like to give my heartfelt thanks to The Board of Trustees and Executive Committee for always supporting our events. A huge thank you goes to our hard working Mekhitarian committee members: Herman Yaylaoglu, organizing and networking for several months for this joyous occasion, Talin Yaylaoglu, Raffi and Erlin Marukoglu, Esayi Balciyan, Garo Hatun, Berc Calgicioglu, Serj Bulanikian, Garbis Sarafian, Mihran Kovan, Anahid and Simon Kocayan, and Talin Sarafoglu. Each of you worked very hard and I truly enjoyed being part of such an energetic and fun team.

At this point I also would like to mention a very good friend from Detroit, Mr. Herman Hintiryan who despite all his good intentions couldn't be here. Mr. Herman Hintiryan covered all the expenses for our booklet for this evening and then some. As the Mekhitarian Committee of OIA we are truly grateful to Mr. Hintiryan for his very generous support and wish he could have been here.

Besides our LA committee members and Mr. Hintiryan, there were several friends literally all of the world, helping us networking for this reunion. I would like to thank each and everyone for their efforts:

FROM NY\NJ-----MR. SETKO SETER
FROM MONTREAL--MR. HAGOP KAZAN and
ASHOT KASPARYAN
FROM TORONTO---MR. ARAM ISNAR
FROM DETROIT----MR. HERMAN HINTIRYAN
FROM FLORIDA----MR. TONY MACARIAN
FROM ISTANBUL---MR. VARTAN BALMUMCU
and MR. ARTO ARSENYAN
FROM PARIS----MR. HERMAN ORDEKYAN

"Last but not least, I would like to thank Mr. Yegya Kose, our building manager, for the wonderful decorations. He did a fantastic job and as a committee we are truly grateful. Thanks Yegya!"

In closing I welcome you again to OIA for this very special 190th anniversary reunion. Many thanks for your attendance and support.

I wish all the alumni Mekhitarianists and OIA guests a wonderful, fun evening.

Mekhitarian Alumni Committee member and OIA Ladies Auxiliary Committee Chairlady Mrs.

Erlin Marukian, read the school's and the teachers' brief history, remembering that it was because of this centuries-old institution's meritorious founders and teachers, this school survived, which was constructed in 1836 and which was purchased through the efforts of Father Magakia Samuelian. At the beginning of 1857 the school was placed in the dormitory reception, and in 1866 it was transferred from Pangalti to Beyoglu's boarding school, and in 1928, it was raised to Lycee level with 269 pupils. In 1932-33 kindergarten section was established and in 1936 the school accepted both male and female students.

Then the host invited senior Mekhitarianists Kevork Gulbengian and Reymon Hallacian and the youngest Mekhitarianists Ayk Karakulakian, who received pins from Mekhitarian Alumni Committee member Mrs. Talin Sarafoglu.

OIA Executive Committee's President Mr. Raffi Marukian in his message praised founders of Mekhitarian school, thanked Mr. and Mrs. Paskal and Seta Teorenli who postponed their journey to be able to attend this anniversary. He also thanked Mr. and Mrs. Herman and Meline Kazanci for their warm hospitality. A word of thank you was extended to Mekhitarian Committee chairman, Edi Sarafoglu and his members especially to Mr. Herman Yaylaoglu who undertook a lot of network labor for months. Also, thanks to Mr. Mihran Kovan for having the creative idea for the beautiful centerpieces. Thanks to



Mr. Garbis Sarafian for preparing the content of the Anniversary Booklet, and special thanks for a guest from Istanbul, Mrs. Tatiana Kucukreisyan whose daughter Ilona Kucukreisyan is a teacher in the School.

OIA Board of Trustees Chairman attorney Edvin Minassian was invited to welcome with great honor and pleasure the first guest of the night, good friend Mayor of Glendale City Ara Najarian in Los Angeles, who is also on Board of Directors of LA County Metropolitan Transportation Authority a very powerful agency, also in metro link. Mr. Minassian also mentioned Mr. Najarian's wife Maira who is also a well known broadcaster on channel 22.

Mayor Ara Najarian was invited to the podium who expressed his joy for being there, appreciating OIA's warm hospitality and esteem towards him, being invited to this joyful occasion. Mayor Najarian presented an assessment from the Municipality of Glendale City to Mekhitarian Committee, for their sacrifice and dedication through which they bring a difference to the community life.

Then the host Mr. Demiral read the biography of a dedicated teacher at Mekhitarian School Mr. Paskal Teorenli and called him to convey his message. Mr. Teorenli expressed his happiness to welcome everyone, feeling in his own house. He said that "By looking at you I breathe the healthy atmosphere of Istanbul where every Bolshaye has taken it with him wherever he has been. I cordially welcome all of you from historical Istanbul and I bring you fraternal greetings from your brothers and sisters." Mr. Teorenli thanked for the invitation considering it a rare honor for him. He expressed his heartfelt gratitude for the complimentary praises revealed towards him. His inexplicable joy that he sees and his satisfaction that the Armenian education nourished faithful and grateful former students in the school who are currently in distant lands. He remembered the two dear and glorious teachers, Most Reverend Archimandrite Father Sarkis Ermeni and Most Reverend Archimandrite Father Hagop Chopurian. He wished with all his heart, strength and vigor to make that college reach to an enviable level.

Then Mr. Sarafoglu, Marukian and attorney Minassian presented a memorable plaque to the dedicated teacher, Paskal Teorenli.

Once again, Chairman of OIA Board of Trustees Mr. Minassian was invited to the podium who stated that "It's been a great pleasure to be a part of this historic evening. On behalf of our entire Organization, our Board, our Sister Committees and our membership, I thank Mekhitarian Alumni Committee for making this evening possible. I also want to recognize our former presidents who were present at the event, Dr. Arto Ersan Hatcherian, Mr. Aram Kochumian, Mr.

Kurken Berksanlar, and Mr. Simon Acilacoglu”. He thanked each and every person who worked hard to organize this 190th anniversary banquet and of course he thanked and appreciated Mr. Edi Sarafoglu as the Chairman of Mekhitarian Alumni Committee. He also mentioned that we were very much looking forward to one individual, one great teacher who had to be with them that evening, unfortunately he was taken away from them Mr. Bedi Ziver who was not only a teacher but professor in University. We are honored to have his daughter Teny and his son-in-law Aram Isnar from Toronto. Mr. Minassian also stated that “Centuries have come and gone since this great school serving the Armenian Community of Constantinople and Istanbul was established and then in fact it had moved to its current location from Galatasaray in 1866. How many graduated of school and high schools have the honor and privilege to celebrate the 190th anniversary of the school. At the end of his speech he invited the audience for a minute of respect in memory of 1.5 million Armenians. While we pledge to continue our pledge for justice forever on the occasion of the centennial, also rejoice and celebrate the fact that our nation resilience to rebuild our lives. The committees struggled but tried all over the world, Lebanon, Syria, Canada, Fresno, Detroit and South America and also celebrate that we were able to maintain some of the treasures of our nation, our many historic institutions in Istanbul, such as the 190th old Mekhitarian School. It certainly has not been easy and we all thank to so many Ladies and



Gentlemen and our teachers and many many who served on the fundamental boards, who persevered and sacrificed, so you were able to get the great education that you got and at least we were able to celebrate after so many years, we were able to establish the one side of the mountain, a small

independent republic which despite its existential and internal struggles has been an indispensable element and source of pride for our people.

At the end of the event, memorable photographs were taken and the guests danced and enjoyed the night with the melodies and songs provided by DJ Jerry and Ara Dance Studios’ dancers.

But it is worth talking about the secret and meticulous work of the success of this event which was accomplished by Mekhitarian School Committee’s veteran “soldiers” continual harmony and cooperation.

ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ
Ներկայացուց
ՅԱՏՈՒԿ ՀԱՐՑԱԶՐՈՅՑ
Միութեան Կեդրոնին մէջ

Գրի առաւ՝ Սարիթ Մինասեան-Օհանես

Չորեքշաբթի, Հոկտեմբեր 21-ին, 2015ին, երեկոյեան ժամը 7:30ին Պոլսահայ Միութիւնը կազմակերպեց հարցազրոյց Իւմիթ Գուրթի, այցելու գիտնական հայկական հետազոտութիւններու ծրագրին Ֆրեզնոյի պետական համալսարանի եւ Արիս Նալճրի նախկին խմբագիր, «Ակօս» շաբաթաթերթի լրագրող, IMC հեռուստարձկերութեան խմբագիր եւ T24 Blogger:

Իր բացման խօսքով, Տոքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեանը աստե՛նապետ՝ Մշակութային Յանձնախումբի ողջունեց ներկաները, Մամլոյ ներկայացուցիչները եւ մշակութային Քոյր կազմակերպութիւնները, ինչպէս նաեւ Միութեան անդամներն ու ընկերները:

Իւմիթ Գուրթ ներկայացուց Անգլերէն թարգմանութիւնը իր նոր լոյս տեսած հատորին, համահեղինակութեամբ Փրօֆ. Թանէր Աքչամի «Օրէնքներու ոգին» լրուած

սեփականություններու օրէնքին վերաբերեալ, գողցուած սեփականություններուն հետ կապ ունեցող, որոնք առգրաւուած էին Հայոց Յեղասպանութեան Ժամանակ:

Հարցազրոյցը վարեց Իրաւաբան Մինասեանը՝ պարոն Արիս Նալճըին եւ պարոն Իւմիթ Քուրթի հետ «ՆԵՐԿԱՅ ՃԳՆԱԺԱՍՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՅԱՌԱՋԻԿԱՅ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԹՈՒՐԳԻՈՅ ՄԷՋ: ՏԱՐԱԾԱՇՐՋԱՆԱՅԻՆ ԵՒ ԱՇԽԱՐՀԱՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՀԵՏԵՒԱՆՔՆԵՐԸ» նիւթին մասին:

Ներկաներուն տրուեցաւ հնարաւորութիւն՝ հարցի եւ պատասխանի:

Ձեռնարկին յաջորդեց յիշարժան լուսանկարահանում եւ պատշաճ ընդունելութիւն:

Իսկապէս որ տպաւորիչ եւ տեղեկատուական միջոցառում մըն էր: Մեր անկեղծ շնորհակալութիւնը երկու հիւրերուն իրենց հարուստ, դաստիարակիչ եւ վեհ ներկայացման համար:

**THE ORGANIZATION OF
ISTANBUL ARMENIANS**
Presented
**A SPECIAL INTERVIEW
AT OIA CENTER**

By Mariette M.

On Wednesday, October 21, 2015 at 7:30 pm, OIA organized an interview with Umit Kurt, Visiting Scholar of Armenian Studies Program at Fresno State University and Aris Nalci Former Editor of "Agos" Weekly, Journalist, IMC TV Editor and T24 Blogger. The interview was conducted by Chairman of OIA Board of Trustees Edvin Minassian, Esq.,.

In his opening remarks, Dr. Ohannes Kulak Avedikyan Chairman of OIA Cultural Committee, welcomed the attendees, the Representatives of Press and Cultural Sister Organizations, as well as OIA members and friends.

Umit Kurt introduced his newly published translated book co authored with Prof. Taner Akcam "the spirit of the laws "regarding the abandoned properties law pertaining to properties stolen and confiscated during the Armenian Genocide.

Mr. Minassian interviewed Mr. Aris Nalci and Mr. Umit Kurt about the **"CURRENT CRISIS/VIOLENCE AND UPCOMING ELECTIONS IN TURKEY: REGIONAL AND GEOPOLITICAL RAMIFICATIONS.**

The audience was given a chance for question and answer.

Following that a memorable photograph was taken and guests were treated to a reception.

It was really an impressive and informative event. Our sincere thanks go to the 2 guests for their enriching, educational and uplifting presentation:

**ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ
ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԵԱՄԲ ՍԸ
ՀԻՒՐԸՆԿԱԼԵՑ
«ԿՈՐԱԾ
ԹՈՒՉՈՒՆՆԵՐԸ»
ՏԵՍԱԺԱՊԱԻԷՆԻՆ ԵՐԿՈՒ
ՀԱՍԱ ԱՐՏԱԴՐԻՉՆԵՐԸ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ԿԵԴՐՈՆԻՆ ՄԷՋ**

Գրի առաւ՝ Սարիէթ Մինասեան-Օհանու

Չորեքշաբթի, Նոյեմբեր 4, 2015 Պոլսահայ Միութեան կեդրոնին մէջ տեղի ունեցավ փոքր ընդունելութիւն, հանդիպելու եւ ողջունելու միջազգայնօրէն յայտարարուած «ԿՈՐԱԾ ԹՈՒՉՈՒՆՆԵՐԸ»

տեսաժապավենին երկու գրողներուն եւ արտադրողներուն հետ, Արէն Փէրտէճի եւ Էլա Ալեամաքի հետ:

Այս տեսաժապավենը ունի ուրույն տարբերակ ըլլալով առաջին նկարահանուած տեսաժապավենը Թուրքիոյ մէջ 1915ի, վերաբերեալ Հայոց Ցեղասպանութեան մասին:

Բացման խօսքէն ետք գոր կատարեց Պոլսահայ Միութեան Մշակութային Յանձնախումբի ատենապետ Տոքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեան, ամալիոն հրաւիրուեցաւ տիկին Սիլվիա Մինասեանը AFFMAի հիմնադիր եւ ատենապետուհի փոխանցելու համար իր պատգամը:



Յաջորդեց հրաշալի հարցազրոյց կատարողութեամբ՝ Միութեան Հոգաբարձութեան ատենապետ՝ Իրաւաբան Էտվին Մինասեան, առաջնակարգ, տաղանդաւոր եւ ստեղծագործ կինոգործիչներու Արէն Փէրտէճի եւ Էլա Ալեամաքի հետ որոնց արտադրած տեսաժապավենը «ԿՈՐԱԾ ԹՌՉՈՒՆՆԵՐ» ցուցադրուեցաւ 18-րդ Ար-

փա կինոփառատօնի ղեկավարութեան ներքեւ, Տիկին Սիլվիա Մինասեանի առաջնորդութեամբ Նոյեմբեր 13-ին Հալիվուտի Եգիպտական թատերասրահին մէջ:

Ցուցադրուեցաւ տեսաժապավենէն կարգ մը տեսարաններ:

Նկարահանել տեսաժապավեն մը Թուրքիոյ մէջ Հայոց Ցեղասպանութեան մասին եւ իրագործելով զայն մեծ պատանի վրայ եղած է բարդ ճամբորդութիւն՝ գրող եւ տնօրինող անձնակազմին համար: Ան կը պատմէ 1915-ին հայկական գիւղի մը Անատոլիայի մէջ Պետօ եւ Մարիամ կը վերադառնան իրենց գաղտնի աղանատունէն գտնելու համար դատարկ բնակարան եւ ուրուական գիւղ: Երեխաները կը ձեռնարկեն ճանապարհորդութեան մը որոնելու իրենց մայրը, իրենց թոշունին «պաշիկ»ի հետ միասին:



Հարցազրոյցի ընթացքին, Փէրտէճի ըսաւ թէ, իր հետաքրքրութիւնը արթնցած է քանի որ ան սիրած էր այն գաղափարը, պատել պատմութիւնը եղբօր եւ քրոջ մը աչքերով: Փէրտէճի պատմեց նկարահանումի դժուարութիւններուն մասին թէ ինչպէս անոնք մէկ ու կէս տարուան մը նախնական արտադրութիւնը կատարած են երթալով վայրերը բազմաթիւ անգամներ եւ մշակել բոլոր մանրամասնութիւնները:

Ալեամաք յայտարարեց թէ, իրենք հպարտ են իրենց ճանապարհորդութեան ամէն մէկ քայլափոխին: Անոնք պարզապէս թողած են ամէն բան ազատ որպէսզի երեխաները հանգիստ զգան, եւ այդ օգնեց իրենց ապրելու պահը:

Անոնք երկուքն ալ արտայայտեցին իրենց հպարտութիւնը որով առիթն ունեցան իրենց տեսաժապաւէնը բաժնեկցելու Արփա միջազգային փառատօնի հանդիսատեսին հետ:

Պոլսահայ Միութիւնը կը շնորհաւորէ Արէն Փերտէճին եւ Էլա Ալեամաքը Արմին Վեկները Մարդասիրական մրցանակը ստացած ըլլալուն համար, մաղթելով յաջողութիւններ իրենց յետագայ ձեռքբերումներուն մէջ:



Նշենք թէ տեսաժապաւէնէն կարգ մը բաժիններ ցուցադրուեցան, որուն յաջորդեց յիշարժան լուսանկարահանում եւ պատշաճ հիւրասիրութիւն:

ԱԼԷՆ ՓԵՐՏԵՃԻ: Ունի հայկական ծագում: Արտադրիչ, գրող, կինոգործիչ եւ խմբագիր է: Բեմադրած է շատ կարճ ֆիլմեր եւ շարք մը նախագծեր, ինչպիսիք են՝ գովազդներ, արտադրականներ, կրթական եւ երաժշտական տեսահոլովակներ: Իր խաղարկային տեսաժապաւէնը, «Միսալ ժամու ճամբորդներ», ցուցադրուած է բազմաթիւ

տեսաժապաւէնի միջազգային փառատօններուն եւ արժանացած Պատուոյ Յիշատակութեան, 2008ի Accolade Global Film մրցոյթին:

ԷԼԱ ԱԼԵԱՄԱՔ: Թուրք ֆիլմարտադրիչ է: Ուսանած է ֆիլմարտադրութիւն եւ ֆիլմերու ուսումը Գալիֆորնիոյ Chapman համալսարանին մէջ: Ան արտադրած եւ գրած է լիամերթած վիպային տրամա, «Fairy Dust» (2008): Անոր կարճամերթած ֆիլմերը ունեցած են բազմաթիւ փառատօնի ցուցադրութիւններ Միացեալ Նահանգներու մէջ եւ անոր «Ամէն Բան» տեսաժապաւէնը շահած է լաւագոյն կարճամերթած մրցանակը 2001ին, Laguna Beach կինոփառատօնին:



OIA HOSTED A RECEPTION FOR 2 CO WRITERS AND PRODUCERS OF "LOST BIRDS" FILM AT OIA CENTER

By Mariette M.

On Wednesday, November 4, 2015 OIA hosted a small reception to meet & greet with the co writers and producers of the internationally acclaimed movie "LOST BIRDS", Aren Perdeci and Ela Alyamac on at 8pm at the OIA Center. This movie has the special and unique distinction of being the first movie shot in Turkey regarding 1915, on

the occasion of the one hundredth anniversary of the Armenian Genocide.

After the opening remarks of Dr. Ohannes Kulak Avedikyan, Mrs. Sylvia Minassian the President of AFFMA was invited to the podium to convey her message.

Segments from the film were shown followed by taking of memorable photographs and proper reception.

Following a wonderful interview done by OIA Board of Trustees Chairman, Edvin Minassian, Esq., to the super talented and visionary filmmakers Aren Perdecı and Ela Alyamac whose film Lost Birds was featured at the 18th Arpa film festival under the leadership of Sylvia Minassian on November 13th at the Egyptian Theatre.

Producing a film in Turkey about the Armenian Genocide and realizing it on the big screen has been a difficult journey for the writer director team. It is 1915 in an Armenian village in Anatolia. Bedo and Maryam return from their secret dovecote only to find an empty house and a ghost village. The children embark on a journey to search for their mother, along with their bird 'Bacik.'

During the interview, Perdecı told that he was intrigued, because he liked the idea of telling the story from the eyes of a brother and a sister. He told about the difficulties of shooting the film, how they had done one and half year of pre-production, gone to the locations many times and worked out all the

details.

Alyamac stated that they were proud of every step of their journey. They had just let everything go make the children feel free and this helped them to live the moment.

They both expressed their pride to have shared their film with Arpa International festival audience.

The Organization of Istanbul Armenians congratulates Aren Perdecı and Ela Alyamac for receiving the Armin T. Wegner Humanitarian Award for the film, wishing them continued success in their future achievements.

ALLEN PERDECİ: Is of Armenian descent. He is a director, scriptwriter, producer, cinematographer and editor. Perdecı has directed many short films and a variety of media projects such as; commercials, industrials, educational and music videos. His feature film, "Wrong Time Travelers", was screened at many international film festivals and received honorable mention the 2008 Accolade Global Film Competition.

ELA ALYAMAC: Is a Turkish filmmaker. Alyamac studies film production and film studies at Chapman University, in California. She is a director and writer of a feature length romantic drama, "Fairy Dust" (2008). Her short films received numerous festival screenings in the United States and her film, "Everything", won a Best Short Film award at the 2001 Laguna Beach Film Festival.



**ԿԼՈՐ ՄԵՂԱՆ, «ՆՈՐ ԶԱՐԹՕՆՔ»
ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՂԵԿԱՎԱՐ
ՍԱՅԱԹ ԹԵՔՆԻԻ ՀԵՏ**

Ուրբաթ, Նոյեմբեր 6-2015, Պոլսահայ Միութեան անդամներ և բարեկամներ հրաւիրուած էին հանդիպելու և մասնակցելու կլոր սեղանի քննարկման, Սայաթ Թեքիրի հետ, հիմնադիր անդամ Նոր

Զարթոնք շարժման, Թուրքոյ մէջ հայերու հետ առնչուող խնդիրներուն, Թուրքիոյ վերջին խորհրդարանական ընտրութիւններուն, փոխ- համայնքային համերաշխութեան, Նոր Զարթոնք եւ անոնց Քէմք Արմէնի յաջող դիմադրութեան մասին:

Բացման խօսքով հանդէս եկաւ Միութեան Մշակութային Յանձնախումբի ատենապետ: Տոքթ, Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեան որ ընթերցեց կարճ կենսագրութիւնը օրուան հիւր՝ Սայաթ Թեքիրի:

Չեռնարկին հանդիսավարն էր Մանուկ Սուրէն Աւետիքեանը որ ներ-



կայացուց Սայաթը եւ վարեց հարց պատասխանները:

Թեքիր նշեց թէ Նոր Զարթոնքը հիմնադրուեցաւ 2004 թուին, որպէս ելեկտրոնային հասցեի խումբ, որ երիտասարդները կը միացնէր քննարկելու համար տարբեր հարցեր, սկսած մտաւոր հարցերէն, մինչեւ համայնքի հետ առնչուող հարցերուն:

Բայց ինչպէ՞ս սկսաւ ան:

«Մենք կազմակերպուեցանք եւս 2006ին, եւ մենք ըսինք Հրանդ Տինքին,

«Մենք խումբ մըն ենք Եկէք հաւաքուինք եւ խօսինք ձեզ հետ. Եկէք բան մը սկսինք»:

Նոր Զարթոնք կեանքի եկաւ Տինքի սպանութեան օրը: Նախ միասին մէկտեղուեցանք որպէս խումբ մը երիտասարդներ եւ հետզհետէ, բոլոր տարիքի տղամարդիկ եւ կանայք եկան միասին: Հրանդ Տինքի սպանութենէն ետք մթնոլորտը եղած էր, ի հարկէ, վատ: Ազգային փոքրամասնութիւնները կը սպաննուէին, եւ այլ սարսափելի բաներ տեղի կ'ունենային այն ժամանակ: Այդ վատ մթնոլորտին մէջ մենք միացանք եւ



ամէն պարագայի Նոր Զարթոնքը ծնաւ:

Արմատապէս տարբեր մօտեցումով Հայկական Հարցին, Նոր Զարթոնքի պատգամը եւ անոր աշխարհընկալումը կը սահմանէ զայն աւանդական կուսակցութիւններէն եւ կազմակերպութիւններէն Սփիւռքի մէջ: Նոր Զարթոնքը սկսած է վար առնել վարագոյրները, որոնք արգելափակած են Թուրքիան Սփիւռքի տեսարանէն մեծ մասը անցեալ դարուն, եւ ցնցած շատ հիմքեր, որոնց վրայ կառուցուած են հիմնական դասախօսութիւններ՝ Հայոց Ցեղասպանութեան վերաբերեալ եւ մշակոյթի եւ պատմութեան այլ հարցերու ինքնութեան շուրջ:

Նման պայքարին գոր կը ներկայացէ Սայաթ՝ խոնարհ, սակայն յամառ մարդ է: Իր բարձրութիւնը կը դաւաճանէ հզօր



պատգամը որ ան բերած է իր հետ, Միացեալ Նահանգներ, անցեալ ամիս փոթորկային այցով հանդիպելու տարբեր հայկական համայնքներու եւ կազմակերպութիւններու հետ:

Յիշարժան լուսանկարահանումներուն յաջորդեց հիւրասիրութիւն:

Round table with “Nor Zartonk” (Istanbul) leader, Sayat Tekir

On Friday, November 6, 2015, members and friends of OIA were invited to meet and attend a roundtable discussion with Sayat Tekir, a founding member of the Nor Zartonk movement about issues related to Armenians in Turkey, the recent Turkish Parliamentary elections, inter-community solidarity, and Nor Zartonk and their successful Kamp Armen resistance.

The opening remarks were made by OIA Cultural Committee Chairman Dr. Ohannes Kulak Avedikyan who read the brief biography of Sayat Tekir.

The MC of the event was Manuk Souren Avedikyan who introduced the leader and facilitated the questions from the audience.

He stated that Nor Zartonk was established in 2004 as an email group that young people would join to discuss various



issues, from intellectual questions, to questions related to the community.

But how did it start?

“We organized another in 2006 and we told Hrant Dink, ‘We are a group. Let us get together and speak with you. Let us start something.’”

Nor Zartonk came to life the day Dink was killed. We came together, first as a group of young people and then eventually people of all ages—men and women—came together. After Hrant Dink’s murder, the atmosphere was of course bad. Minorities were being killed and other terrible things were happening at the time. The atmosphere was not very good, but we came together and Nor Zartonk was born anyway.

With a radically different approach to the Armenian Question, Nor Zartonk’s message and its worldview sets it apart from the traditional parties and organizations of the Diaspora. Nor Zartonk is tearing down the curtains that have blocked Turkey from the Diaspora’s view for most of the last century, and shaking the very foundations upon which mainstream discourses on the Armenian Genocide and on other issues of identity, culture, and history are built.

Like the struggle he represents, Sayat is a humble but stubborn man. His stature betrays the powerful message he brought with him to the United States on a whirlwind visit to meet with various Armenian communities and organizations last month.

Memorable photographs were taken followed by a reception.



**ՄՈՒՍԱ ԼԵՌՆՑԻ ՆԱԽԱՀԱՅՐԵՐՈՒԻՄ
ՀԵՏՔԵՐՈՎ**

Կազմակերպութեամբ Պոլսահայ Միութեան Մշակութային Յանձնախումբին եւ Արարատ Տան Էսքիճեան Թանգարանին, Կիրակի, Նոյեմբեր 15, 2015-ի երեկոյեան ժամը 4:00-ին, Արարատ Տան «Էսքիճեան» Թանգարանին մէջ տեղի ունեցաւ դասախօսութիւն, Մուսա Լերան Յայերուն իրավիճակին մասին՝ Յամաշխարհային 2 Պատերազմներուն միջեւ:

Կազմակերպիչ յանձնախումբին անունով Տիկին ՄԷԿԻ Մանկասարեան-Կօշին Ներկայացուց օրուան դասախօս՝ Դոկտ. Վահրամ Շեմմասեանը:

Դոկտոր Վահրամ Շեմմասեան, Փրօֆեսըր, տնօրէն, Յայագիտական ծրագրի վարչութեան ժամանակակից եւ դասական լեզուներու եւ գրականութեան Գալիֆորնիոյ պետական համալսարանի Գալիֆորնիոյ Northridge (CSUN):

Ողիսականը սկսաւ Լիբանանի քաղաքացիական պատերազմի (1975-1990), վաղ փուլերուն ատեն երբ կեանքը կարծէք կանգնած էր դեռ եւ կրկին մեկնարկում կը պահանջէր:

Թափառումները Այնճարի եւ Լիբանանի մէջ, ուր իր ընտանիքը թաքնուած էր, հասած էր իր աւարտին, ինչպէս նաեւ յայտնաբերելու այն լարը որ կապուած էր Յայրենիքի կարօտին եւ ժողովրդին:

Երիտասարդ շրջանաւարտը գգուշօրէն սկսաւ իր առաքելութեան,

բայց, անշուշտ նաւարկութեան միջոցով արխիւային տիրոյթներով, վերանայելով բազմաթիւ պարբերականներն ու թերթերը, հարցազրոյցներով եւ թղթակցելով բնիկները, այցելելով տուները ամբողջ մայրցամաքներու որոնման ընտանեկան թուղթեր եւ լուսանկարներ խնդրելով, եւ այդ գործընթացքի ընթացքին ընկերներ կազմելով եւ գտնելով ինքզինք՝ անէքզոտային իրավիճակներու մէջ: Այս բոլորը յանգեցրած է դոկտորական ատենախօսութեան, գիտական յօդուածներու ամսագրերու մէջ, համաժողովի ելոյթներու, Power-Point շնորհանդէսներու, ցուցանմոյշներու եւ հարցազրոյցներու, եւ այլն: Նաեւ, անոր առաջնորդած է նոր գրքի հրատարակման:

Դոկտ. Շեմմասեան Power Point-ի ընկերակցութեամբ, շատ հարազատ կերպով ներկայացուց 1915-էն 1939 ժամանակաշրջանը ապրած Մուսա լեռցիներուն պատմութիւնը, սովորութիւնները, աւանդութիւնները, արիեստները, մշակոյթը, տնտեսութիւնը, կրթական հաստատութիւնները:

Դասախօսութեան աւարտին ներկաները առիթը ունեցան հարցումներ ուղղելու դասախօսին իր տարած աշխատանքներուն եւ սերտած արխիւներուն մասին:

Ձեռնարկի աւարտին, Տիկին Մանկասարեան-Կօշին դասախօսին նուիրեց յիշատակի նուեր մը:

Յիշարժան լուսանկարահանումներուն յաջորդեց հիւրասիրութիւն:

**ON THE TRAILS OF
MY MUSA DAGH ANCESTRY**

Ararat-Eskijian Museum, and Organization of Istanbul Armenians, presented an illustrative talk

ON THE TRAILS OF MY MUSA DAGH ANCESTRY.

Dr. Vahram Shemmassian professor and director of the Armenian Studies program in the Department of Modern and Classical Languages and Literatures at the California State University California Northridge (CSUN).

This presentation recounts Dr. Vahram Shemmassian's rendezvous with the history of Armenian Musa Dagh, his ancestors' birthplace. The Odyssey began during the early stages of the civil war in Lebanon (1975-1990), when life seemed to stand still and required re-ignition. Idle wanderings in Anjar, Lebanon, where his family had taken refuge, came to an end with the discovery of the umbilical cord tied to the missing Homeland and its people. The young graduate student embarked on his mission cautiously but surely, navigating through uncharted archival domains, reviewing numerous periodicals and newspapers, interviewing and corresponding with natives, visiting homes across continents in search of family papers, soliciting vintage photographs, and in the process making friends and finding himself in anecdotal situations. All this resulted in a doctoral dissertation, articles in scholarly journals, conference talks, Power-Point presentations, exhibits, interviews, and so on. It also led to the publication of a new book, whose cover is featured herein.

Vahram Shemmassian holds PH.D. in History from University of California Los Angeles (1996). He is the professor and Director of Armenian Studies Program in the Department of Modern and Classical Languages and Literatures at the California State University, Northridge. Prof. Shemmassian has conducted extensive research in the governmental archives in the United States, Europe, the Middle East, and Armenia, gathering data on such areas of interest as the Armenians of Musa Dagh and

the Sanjak of Alexandretta, as well as Armenian Genocide survivors in the Middle East after WWI. He has published many scholarly articles in refereed journals and chapters in books. He has delivered numerous public and keynote speeches, and has participated in and /or international conferences.

At the end of the event, Mrs. Mangassarian-Goschin presented a memorable gift to the lecturer.

Book signing and reception followed the lecture.

ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ 39Դ ՏԱՐԵԴԱՐԶԻ, ԳՈՀԱԲԱՆՈՒԹԵԱՆ ԸՆԹՐԻՔ ԵՒ ՄԵԾԱՐԱՆՔԻ ԵՐԵՎՈՅ

Գրեց՝ Մարիէթ Մինասեան-Օհանէս

Գոհաբանութեան օրը լրիւ օր մը անցընելու համար է, գոհութիւն յայտնելու մեր ունեցածին եւ սիրելի անձերուն:

Ամէն տարի, այս յատուկ օրին, Պոլսահայ Միութեան Հոգաբարձութիւնը երախտագիտութիւն յայտնելու առիթը կ'ունենայ իր ծառայասէր անդամներուն, միաժամանակ վերյիշելով Միութեան պատմական արմատները:

Շաբաթ, Նոյեմբեր 21, 2015ի գիշերը, Միութեան Գրիգոր եւ Ալետ Քիրքչիօղլու սրահին մէջ տեղի ունեցաւ Միութեան հիմնադրութեան 39րդ տարեդարձն ու «Գոհաբանութեան Ընթրիք»ը ուր ներկայ էին շուրջ 110 անդամներ: Բացման խօսքը կատարեց Միութեան Հոգաբարձութեան գանձապահ՝ Տիար Արամ Ակիւնեան որ յայտնեց թէ այսպիսի միութիւններ եւ կազմակերպութիւններ իրար մնայուն

կերպով շղթայուած են եւ միութեան անդամներն ալ այդ շղթային մէկ օղակն են, բոլորը ունենալով իրենց իրօրինակ եւ իրայատուկ ձեւն ու պաշտօնը յարատեւելով տարիներով ունենալով այն պատասխանատուութիւնը որպէսզի այս շղթան յառաջկայ տարիներուն ալ շարունակէ տարբեր առիթներ ստեղծելով:

Տիար Ակիմեան մի առ մի թուեց յանձնախումբերուն տարած յաջողութիւնները ի նպաստ միութեան բարգաւաճման: Յիշեց նաեւ երկու արժէքաւոր անդամներ որոնք անդարձ բաժնուեցան միութենէն եւ որոնք անսակարկ նուիրումով աշխատանք տարած էին, հանգուցեալներ՝

Կարապետ Երելէք եւ Օննիկ Պալեան:

Ապա բոլորը հրաւիրեց յոտնկայս վայրկեան մը յարգանքի տուրք մատուցանելու հանգուցեալներուն, Հրանդ Տինքին եւ մեր մէկ ու կէս միլիոն նահատակներուն յիշատակին:

Ամպիոն հրաւիրուեցաւ Միութեան Գործադիր Յանձնախումբի ատենապետ եւ Հոգաբարձութեան փոխ ատենապետ Տիար Ռաֆֆի Մարուքեան որ իր ուրախութիւնը յայտնեց բոլորին ներկայութեան համար, շնորհակալութիւն յայտնեց բոլոր յանձնախումբերուն իրենց տրամադրած ժամերուն, օրերով եւ ամիսներով աշխատանք տարած ըլլալով իրականացնելով շատ յաջող ձեռնարկներ: Տիար Մարուքեան յայտնեց թէ գնահատանքները մեզի այս օրերուն ընթացքին ցոյց տուած են թէ ամենալաւ առիթն է որ մենք կը ստանանք մեր բեռը թեթեւցնելու համար:

Իսկ քննադատութիւնները յարգանքի շուրջ եթէ կատարուին անոյշ ձեւով, յաջորդին մեր ձեռքէն եկածը լուրջ ձեւով կը կատարենք: Ան շեշտեց թէ այս շէնքը բարելաւելու պարտականութիւնը յանձն առած ենք որ մեր լաւագոյնը կատարենք ամէն ձեւով, բժախնդրօրէն մօտենալով ամբողջ հարցերը լուծենք: Շնորհակալութիւն յայտնեց Միութեան Հաշուապահ եւ սրահներու պատասխանատու՝ Տիար Եղիա Քէօսէին, Քարտուղարուհի Մարիէթ Օհանէսին եւ մաքրութեան պատասխանատու Բընէ Վալլատէրէզին իրենց աշխատանքներուն համար:



Բարի վայելումի մաղթանքով ան փակեց իր սրտի խօսքը:

Ներկաները ճաշակեցին համադամ ճաշերը՝ սաքսօնահար Արշակ Խնդիրեանի մեղեդիներու ընկերակցութեամբ:

Այս տարի մեծարուեցան 10 20 եւ 30 տարիներ ծառայող հետեւեալ անդամները որոնք ոսկեայ, մէկ եւ երկու ադամանդեայ ակով զարդասեղներ ստացան Միութեան Գործադիր Յանձնախումբի ատենապետ Տիար Ռաֆֆի Մարուքեանի կողմէ:

**Տասը տարի ծառայողներն էին,
Տիկնայք՝ Էրլին Մարուքեան, Միպել
Իշիգափլան, Թալին Մարաֆօղլու եւ
Թալին Եայլաօղու
Եւ Տիարք՝ Հրանդ Ռաքրճեան եւ Գրիգոր
Իշիգափլան:**

*(Բացակայ էին Անի Տուհանձրոյու,
Աղաւնի Արտրշ, Զարուհի Խաչիկեան,
Յակոբ Սաղլամէր, Հերման Չէլիք, Նուրհան
Իշխանեան, Գառնիկ Օհանեան
եւ Օննիկ Կիզէլսէ:
Քսան տարի ծառայողներն էին,
Տեարք Ռաֆֆի Մարուքեան եւ Կարօ
Հաթուն: (Բացակայ էր Նարօ
Չիլինկիրեան):
Իսկ երեսուն տարի ծառայողն էր
Միութեան Ընդհանուր Ժողովի
ատենապետ Տիար Միմոն Աճիլաչօղլու:*



Ճաշկերոյթի աւարտին 39 ըդ տարեդարձի կարկանդակը հատուեցաւ Հոգաբարձութեան եւ Գործադիր Յանձնախումբի անդամներուն ձեռամբ: Ներկաները մեկնեցան իրենց հոգիներուն մէջ դրոշմուած մնալով թէ տալու ամենագեղեցիկ եւ ամենավեհանձն ձեւը ինքզինք անձնուրացութեամբ տալն է հոգիի, մտքի եւ սրտի կալուածներուն ընդմէջէն: Բոլորին վարձքը կատար:

**ORGANIZATION OF ISTANBUL ARMENIANS
39TH ANNIVERSARY
AND THANKSGIVING DINNER NIGHT**

By Mariette M. Okhanes

During the Thanksgiving Holiday, the Board of Trustees hosts a traditional reception to express its gratitude and thanks to its past presidents, fund sponsors, major donors, board and committee members, and the active and honorary members of the organization. This annual tradition not only creates an opportunity for all the devoted members of the organization to get together, but also is an opportunity to reflect on the



past and to kick off the upcoming festive season.

On Saturday, November 21st, 2015, OIA's 39th anniversary and annual Thanksgiving Dinner was held at "Krikor & Aved Kurkcuoglu" Hall with the attendance of 110 people. OIA Treasurer, Mr. Aram Aginian, CPA, revealed that these associations and organizations and OIA members as well are bound together permanently with one link in that chain having their unique and special form and position persevering for years with the responsibility so that this chain will continue during the coming years creating various occasions for the organization.



Mr. Aginian announced all the committee's success in support of OIA's prosperity

. Two members who have been irretrievably departed from us and who were valuable to the OIA with their devotion and hard work were late Karabet Yerelek and Onnik Balyan..

He invited all to offer a minute of silence in memory of late members, Hrant Dink and Armenian Genocide Martyrs.

OIA Executive Committee President and Board of Trustees Vice Chairman Mr. Raffi Marukian was invited to the podium who expressed his happiness for everyone's presence, thanked all the past presidents, donors, fund sponsors and all the chairs and members of OIA committees for their trust, dedication and hard work for the advancement of the organization.

Mr. Marukian emphasized that we have undertaken the duty to improve OIA center and we are doing our best in every way, by showing great attention to the details; very carefully and precisely until all the issues are resolved. He thanked OIA accountant and Hall manager, Mr. Yeghia Kose, Secretary Mariette Okhanes, and Rene Valladerez for their hard work.

This year, all those members who have served the OIA for 10, 20 and 30 years received pins gold, with one and two diamonds



prepared and donated by the President of OIA Executive Committee Mr. Raffi Marukian, in recognition for their services and achievement.

The following members were awarded with a gold pin for their 10 years of service, **Mrs. Erlin Marukian, Mrs. Sibel Islikaplan, Mrs. Talin Sarafoglu and Talin Yaylaoglu. Messrs, Hrant Rakijian and Krikor Islikaplan.** *(The following were absent; Mrs. Ani Duhanciolu, Mrs. Agavni Ardic, Mrs. Zaruhi Hacikian, Messrs. Hagop Saglamer, Herman Celik, Nurhan Ishanyan, Karnig Ohanian and Onnik Guzelses).*

The following members were awarded with one diamond pin for their 20 years of service, **Mr. Raffi Marukian and Mr. Garo Hatun.** *(Naro Chilingirian, Esq., was absent).*



OIA General Assembly Chairman **Mr. Simon Acilacoglu** was awarded with two diamond pin for his 30 years of service towards OIA.

The attendees tasted the delicious meals and listened to saxophonist, Arsak Hintiryan's various melodies.

At the end of the event the 39th anniversary cake was cut by member of OIA Board of Trustees and Executive Committee.

It was a successful night at the banquet filled with joy, good conversation and it was great to see everyone and share our accomplishments.





RIGHT VISION OPTICAL
17839 Chatsworth Street
Granada Hills CA 91344

It is a great pleasure to announce the grand opening of the RIGHT VISION OPTICAL boutique.

In opening this store we are hoping to fill all of your optical needs.

Right Vision Optical comes with over 30 years of experience and offers a full line of simple to the most complicated prescription lenses, manufactured in our state of the art optical laboratory. We use the highest optical quality lenses. We keep prices affordable due to our low overhead. We have specials every day.

Some of the specials are:

- Frame with FREE single vision lenses starting from \$39.00 (check for details)
- FREE repairs
- FREE adjustments
- FREE consultation

Come by and visit our beautiful showroom!

Մեծ հաճոյքով կը ծանուցանենք բացումը Right Vision Optical վաճառատան: Սոյն բացումով մենք լիայոյս ենք որ կը լրացնենք ձեր բոլոր տեսողական կարիքները:

Right Vision Optical Ունի 30 տարուայ աշխատանքային փորձառութիւն եւ կ'առաջարկէ ամբողջական ծառայութիւն՝ ամենաբարդ ոսպնեակները պարզացնելու, որոնք կ'արտադրուին մեր տեսողական տարրալուծարանին մէջ:

Մենք կ'օգտագործենք տեսողական ոսպնեակներու ամենաբարձր որակ, պահելով մատչելի գիներ:

Յատուկ են.

- Շրջանակ՝ Ձրի միայնակ տեսողութեան Ոսպնեակներու հետ \$ 39 տուարէն սկսեալ (ստուգեցէ՛ք մանրամասնութիւնները)
- ԱՆՎՃԱՐ վերանորոգում
- ԱՆՎՃԱՐ ճշգրտումներ
- ԱՆՎՃԱՐ խորհրդատուութիւն

Եկէ՛ք մեր մօտ եւ այցելեցէ՛ք մեր գեղեցիկ ցուցասրահը:

ԲՈՒՆ ԲԱՐԵԿԵՆԴԱՆ

Կազմակերպութեամբ Պոլսահայ Միութեան Տիկնանց Յանձնախումբին
Շաբաթ, Փետրուար 6, 2015

\$ 60 (գինին ներառեալ)

DJ

Մանրամասնութիւնները պիտի հրատարակուին յաջորդ լրատուներուն մէջ



Organized by OIA Ladies Auxiliary Committee

POON PAREGENTAN PARTY

\$ 60 (wine included)



Details will be published in the next newsletters